

31999L0017

12.4.1999

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

L 97/45

KOMISJONI DIREKTIIV 1999/17/EÜ,

18. märts 1999,

millega kohandatakse tehnika arenguga nõukogu direktiivi 76/761/EMÜ mootorsõidukite esilaternaid, mida kasutatakse kaug- ja/või lähitulelaternatena, ja nende hõõglampe käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 6. veebruari 1970. aasta direktiivi 70/156/EMÜ mootorsõidukite ja nende haagiste tüübikinnitust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta, ⁽¹⁾ viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 98/91/EÜ, ⁽²⁾ eriti selle artikli 13 lõiget 2,

võttes arvesse nõukogu 27. juuli 1976. aasta direktiivi 76/761/EMÜ mootorsõidukite esilaternaid, mida kasutatakse kaug- ja/või lähitulelaternatena, ja nende hõõglampe käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta, ⁽³⁾ viimati muudetud Austria, Soome ja Rootsi ühinemisaktiga, eriti selle artiklit 10,

ning arvestades, et:

- (1) direktiiv 76/761/EMÜ on üks mitmest üksikdirektiivist EÜ tüübikinnitusmenetluse kohta, mis kehtestati direktiiviga 70/156/EMÜ; sellest tulenevalt kohaldatakse direktiivi 70/156/EMÜ sätteid, mis kehtivad sõiduki süsteemide, osade ja eraldi seadmetike puhul, direktiivi 76/761/EMÜ suhtes;
- (2) eelkõige nähakse direktiivi 70/156/EMÜ artikli 3 lõikes 4 ja artikli 4 lõikes 3 ette, et igale üksikdirektiivile peab olema lisatud direktiivi 79/156/EMÜ VI lisal põhinev teatis ning tüübikinnitustunnistus, et muuta tüübikinnitus elektrooniliseks; direktiivis 76/761/EMÜ ettenähtud tüübikinnitustunnistust (tüübikinnitustunnistusi) tuleks sellele vastavalt muuta;

- (3) menetlusi tuleks lihtsustada, et muudatuste tegemise korral säiliks direktiivi 70/156/EMÜ artikli 9 lõikes 2 ettenähtud võrdväarsus teatavate üksikdirektiivide ja ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni vastavate eeskirjade vahel, kui kõnealustes eeskirjades tehakse muudatusi; esmajärjekorras tuleks ristviiteid kasutades asendada direktiivis 76/761/EMÜ ettenähtud tehnilised nõuded ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirjade nr 1, 5, 8, 20, 31, 37, 98 ja 99 tehniliste nõuetega;

- (4) on vaja tagada nõuete täitmine vastavalt nõukogu direktiivile 76/756/EMÜ, ⁽⁴⁾ viimati muudetud komisjoni direktiiviga 97/28/EÜ; ⁽⁵⁾

- (5) käesolevas direktiivis ettenähtud meetmed on kooskõlas direktiiviga 70/156/EMÜ asutatud tehnika arengule kohandamise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiivi 76/761/EMÜ muudetakse järgmiselt.

1. Pealkiri asendatakse järgmisega:

“mootorsõidukite esilaternaid, mida kasutatakse kaug- ja/või lähitulelaternatena, ja mootorsõidukite ja nende haagiste kinnitatud laternaseadmetikes kasutatavaid valgusallikaid (hõõglampid ja muud) käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta”.

⁽¹⁾ EÜT L 42, 23.2.1970, lk 1.⁽²⁾ EÜT L 11, 16.1.1999, lk 25.⁽³⁾ EÜT L 262, 27.9.1976, lk 96.⁽⁴⁾ EÜT L 262, 27.9.1976, lk 1.⁽⁵⁾ EÜT L 171, 30.6.1997, lk 1.

2. Artikli 1 lõige 1 asendatakse järgmisega:

“1. Iga liikmesriik annab osa EÜ tüübikinnituse mis tahes kaug- ja/või lähitulelaternana kasutatava esilaterna tüübile ning igale kinnitatud laternaseadmestikus kasutatavale valgusallika (hõõglamp/hõõglambid ja muu/muud) tüübile, mis vastab asjakohastes lisades ettenähtud konstruktsiooni- ja katsetamisnõuetele.”

3. Artiklid 2, 3 ja 4 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 2

Liikmesriigid annavad iga nende poolt artikli 1 kohaselt kinnitatud kaug- ja/või lähitulelaternana kasutatava esilaterna tüübi ning iga kinnitatud laternaseadmestikus kasutatava valgusallika (hõõglamp/hõõglambid ja muu/muud) tüübi tootjale I lisa 5. liites esitatud näidisele vastava osa EÜ tüübikinnitusmärgi.

Liikmesriigid võtavad kõik vajalikud meetmed, et välistada niisuguste märkide kasutamine, mis võivad tekitada segadust artikli 1 kohaselt tüübikinnituse saanud esilaternate, mida kasutatakse kaug- ja/või lähitulelaternatena, ning tüübikinnituse saanud laternaseadmetes kasutatava(te) valgusallika(te) (hõõglamp/hõõglambid ja muu/muud) ja muude seadmete vahel.

Artikkel 3

1. Ükski liikmesriik ei tohi esilaternate, mida kasutatakse kaug- ja/või lähitulelaternatena, ja kinnitatud laternaseadmestikes kasutatava(te) valgusallika(te) (hõõglamp/hõõglambid ja muu/muud) turuleviimist nende ehituse või toimimisviisi tõttu keelata, kui nendel on osa EÜ tüübikinnitusmärk.

2. Liikmesriik võib keelata selliste osa EÜ tüübikinnitusmärgiga esilaternate, mida kasutatakse kaug- ja/või lähitulelaternatena, ja sellise/selliste kinnitatud laternaseadmestikes kasutatava(te) valgusallika(te) (hõõglamp/hõõglambid ja muu/muud) turuleviimise, mis korduvalt ei vasta kinnitatud tüübile.

Kõnesolev liikmesriik teatab viivitamata teistele liikmesriikidele ja komisjonile võetud meetmetest ja põhjendab oma otsust.

Artikkel 4

Liikmesriikide pädevad asutused teatavad üksteisele direktiivi 70/156/EMÜ artikli 4 lõikes 6 kindlaksmääratud korras igast

käesoleva direktiivi kohasest tüübikinnituse andmisest, andmisest keeldumisest või tühistamisest.”

4. Artikli 5 lõike 1 esimene lause asendatakse järgmisega:

“Kui osa EÜ tüübikinnituse andnud liikmesriik leiab, et teatav hulk samasugust osa EÜ tüübikinnitusmärki kandvaid esilaternaid, mida kasutatakse kaug- ja/või lähitulelaternana, või kinnitatud laternaseadmestikes kasutatava valgusallika (hõõglamp/hõõglambid ja muu/muud) ei vasta tema poolt kinnitatud tüübile, siis võtab see liikmesriik vajalikud meetmed tagamaks, et tootmisnäidised vastaksid kinnitatud tüübile.”

5. Artikli 6 esimene lause asendatakse järgmisega:

“Iga käesoleva direktiivi rakendamisel vastuvõetud sätete kohane otsus esilaternale, mida kasutatakse kaug- ja/või lähitulelaternana, või kinnitatud laternaseadmestikes kasutatavale/kasutatavatele valgusallikale/valgusallikatele (hõõglamp/hõõglambid ja muu/muud) osa EÜ tüübikinnituse andmisest keeldumise või tüübikinnituse tühistamise või selle turuleviimise või kasutamise keelamise kohta peab sisaldama üksikasjalikke põhjendusi.”

6. Artiklid 7, 8 ja 9 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 7

Ükski liikmesriik ei tohi keelduda sõidukile EÜ või siseriikliku tüübikinnituse andmisest esilaternate, mida kasutatakse kaug- ja/või lähitulelaternatena, või kinnitatud laternaseadmestikes kasutatava/kasutatavate valgusallikaga/valgusallikatega (hõõglamp/hõõglambid ja muu/muud) seotud põhjustel, kui need kannavad osa EÜ tüübikinnitusmärki ning on kinnitatud direktiivis 76/756/EMÜ ettenähtud nõuete kohaselt.

Artikkel 8

Ükski liikmesriik ei tohi ühegi sõiduki müügist, registreerimisest, kasutuselevõtmisest või kasutamisest keelduda või seda keelata sõiduki esilaternate, mida kasutatakse kaug- ja/või lähitulelaternatena, või kinnitatud laternaseadmestikes kasutatava/kasutatavate valgusallikaga/valgusallikatega (hõõglamp/hõõglambid ja muu/muud) seotud põhjustel, kui need kannavad osa EÜ tüübikinnitusmärki ja on kinnitatud direktiivis 76/756/EMÜ ettenähtud nõuete kohaselt.

Artikkel 9

Käesolevas direktiivis tähendab “sõiduk” teel kasutamiseks mõeldud, kerega või kereta, vähemalt neljarattalist mootorsõidukit, mille valmistajakiirus ületab 25 km/h, välja arvatud rööbastel liikuvad sõidukid, põllutöö- ja metsatraktorid ning kõik liikurmasinad.”

7. Lisad asendatakse käesoleva direktiivi lisaga.

Artikkel 2

1. Alates 1. oktoobrist 1999 või juhul, kui artiklis 3 nimetatud tekstid avaldatakse pärast 1. aprilli 1999, siis kuus kuud pärast kõnealuste tekstide tegeliku avaldamise kuupäeva, ei tohi liikmesriigid esilaternatega, mida kasutatakse kaug- ja/või lähitulelaternatena, ning kinnitatud laternaseadmestikes kasutatavate valgusallikatega (hõõglambid ja muud), edaspidi vastavalt “esilaternad” ja “valgusallikad”, seotud põhjustel:

- keelduda sõidukitüübile või esilaterna või valgusallika tüübile EÜ tüüvikinnituse või siseriikliku tüüvikinnituse andmisest või
- keelata sõidukite registreerimist, müüki või kasutuselevõtmist või esilaternate või valgusallikate müüki või kasutuselevõtmist,

kui esilaternad või valgusallikad vastavad käesoleva direktiiviga muudetud direktiivi 76/761/EMÜ nõuetele ning on sõidukitele paigaldamist silmas pidades paigaldatud direktiivis 76/756/EMÜ ettenähtud nõuete kohaselt.

2. Alates 1. aprillist 2000 liikmesriigid:

- ei anna EÜ tüüvikinnitust ning
- võivad keelduda siseriikliku tüüvikinnituse andmisest

mis tahes sõidukitüübile esilaternate või valgusallikatega seotud põhjustel või mis tahes esilaterna või valgusallika tüübile, kui käesoleva direktiiviga muudetud direktiivi 76/761/EMÜ nõuded ei ole täidetud.

3. Alates 1. aprillist 2001 rakendatakse käesoleva direktiiviga muudetud direktiivi 76/761/EMÜ esilaternate või valgusallikate kui seadme osadega seotud nõudeid direktiivi 70/156/EMÜ artikli 7 lõike 2 kohaldamisel.

4. Olenemata lõigetest 2 ja 3 jätkavad liikmesriigid esilaternate ja valgusallikate varuosadega seotud EÜ tüüvikinnituse andmist ning lubavad nende müüki ja kasutuselevõtmist direktiivi 76/761/EMÜ eelmiste versioonide kohaselt tingimusel, et sellised esilaternad ja valgusallikad:

- on mõeldud paigaldamiseks juba kasutuselolevatele sõidukitele ja
- need vastavad sõidukite esmakordsel registreerimisel kohaldatud direktiivi nõuetele.

Artikkel 3

ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirjade nr 1, 5, 8, 20, 31, 37, 98 ja 99 punktid ja lisad, millele viidatakse II, III, IV, V, VI, VII, VIII ja IX lisa punktis 2.1, avaldatakse *Euroopa Ühenduste Teatajas* enne 1. aprilli 1999.

Artikkel 4

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid 1. oktoobriks 1999; kui artiklis 3 nimetatud tekstid avaldatakse pärast 1. aprilli 1999, siis täidavad liikmesriigid kõnealuse kohustuse kuue kuu jooksul pärast tekstide tegeliku avaldamise kuupäeva. Nad teatavad sellest viivitamata komisjonile.

Nad hakkavad kõnealuseid norme kohaldama 1. oktoobrist 1999 või kuue kuu jooksul pärast artiklis 3 nimetatud tekstide tegeliku avaldamise kuupäeva, kui nimetatud tekstid avaldatakse pärast 1. aprilli 1999.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse või nende normide ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastuvõetud põhiliste siseriiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 5

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Artikkel 6

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 18. märts 1999

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Martin BANGEMANN

LISA

“LISADE LOETELU

I LISA:	Tüübikinnituse rakendussätted
1. liide:	Teatis (esilaternad)
2. liide:	Teatis (valgusallikad)
3. liide:	Tüübikinnitustunnistus (esilaternad)
4. liide:	Tüübikinnitustunnistus (valgusallikad)
5. liide:	Osa EÜ tüübikinnitusmärgi näidised
II LISA:	R ₂ ja/või HS ₁ kategooria hõõglampidega varustatud esilaternate reguleerimisala ja tehnilised nõuded
III LISA:	Lamplaternate reguleerimisala ja tehnilised nõuded
IV LISA:	H ₁ , H ₂ , H ₃ , HB ₃ , HB ₄ , H ₇ ja/või H ₈ kategooria halogeenlampidega varustatud esilaternate reguleerimisala ja tehnilised nõuded
V LISA:	H ₄ kategooria halogeenlampidega varustatud esilaternate reguleerimisala ja tehnilised nõuded
VI LISA:	Halogeenlamplaternate reguleerimisala ja tehnilised nõuded
VII LISA:	Kinnitatud laternaseadmestikes kasutatavate hõõglampide reguleerimisala ja tehnilised nõuded
VIII LISA:	Gaaslahendusvalgusallikatega varustatud esilaternate reguleerimisala ja tehnilised nõuded
IX LISA:	Kinnitatud gaaslahenduslaternates kasutatavad gaaslahendusvalgusallikad

Märkus: Lisades kasutatud inglisekeelsed mõisted “driving beam” ja “main beam” on sünonüümid ning tõlgitakse eesti keelde mõistena “kaugtuli” ning inglisekeelsed mõisted “passing beam” ja “dipped beam” on sünonüümid ning tõlgitakse eesti keelde mõistena “lähituli”.

I LISA

TÜÜBIKINNITUSE RAKENDUSSÄTTED

1. Käesolevas lisas käsitletakse osa tüüvikinnitust, mis hõlmab järgmist:
 - 1.1. mootorsõidukite esilaternad, mis kiirgavad asümmeetrilist lähituld või kaugtuld või mõlemat, mis on varustatud R_2 ja/või HS_1 kategooria hõõglampidega ning vastavad II lisas ettenähtud nõuetele;
 - 1.2. mootorsõidukite esilamplaternad, mis kiirgavad asümmeetrilist lähituld või kaugtuld või mõlemat ja mis vastavad III lisas ettenähtud nõuetele;
 - 1.3. mootorsõidukite esilaternad, mis kiirgavad asümmeetrilist lähituld või kaugtuld või mõlemat, mis on varustatud H_1 , H_2 , H_3 , HB_3 , HB_4 , H_7 ja/või H_8 kategooria halogeenlampidega ning vastavad IV lisas ettenähtud nõuetele;
 - 1.4. mootorsõidukite esilaternad, mis kiirgavad asümmeetrilist lähituld või kaugtuld või mõlemat, mis on varustatud H_4 kategooria halogeenlampidega ning vastavad V lisas ettenähtud nõuetele;
 - 1.5. mootorsõidukite halogeenlamplaternad, mis kiirgavad asümmeetrilist lähituld või kaugtuld või mõlemat ja mis vastavad VI lisas ettenähtud nõuetele;
 - 1.6. mootorsõidukite ja nende haagiste kinnitatud laternaseadmestikes kasutatavad hõõglambid, mis vastavad VII lisas ettenähtud nõuetele;
 - 1.7. mootorsõidukite esilaternad, mis on varustatud gaaslahendusvalgusallikatega ning vastavad VIII lisas ettenähtud nõuetele;
 - 1.8. mootorsõidukite kinnitatud gaaslahenduslamplaternates kasutatavad gaaslahendusvalgusallikad, mis vastavad IX lisas ettenähtud nõuetele.
2. OSA EÜ TÜÜBIKINNITUSE TAOTLEMINE
 - 2.1. Esilaterna direktiivi 70/156/EMÜ artikli 3 lõike 4 kohase osa EÜ tüüvikinnitustaotluse esitab tootja.
 - 2.1.1. Teatise näidis on esitatud 1. liites.
 - 2.1.2. Tüüvikatsetuste tegemise eest vastutavale tehnilisele teenistusele tuleb esitada:
 - 2.1.2.1. näidised järgmiselt:
 - 2.1.2.1.1. punktides 1.1, 1.3 ja 1.4 nimetatud esilaterna tüüp: kaks näidist;
 - 2.1.2.1.2. punktides 1.2 ja 1.5 nimetatud esilaterna tüüp: viis näidist;
 - 2.1.2.1.3. punktis 1.7 nimetatud esilaterna tüüp: vajaduse korral kaks näidist standard-gaaslahendusvalgusallikaga ning vajaduse korral üks liiteseadis igast kasutatavast tüübist;

- 2.1.2.2. laternaklaaside valmistamiseks kasutatud plastmaterjali katsetamiseks:
 - 2.1.2.2.1. kolmteist laternaklaasi (neliteist laternaklaasi punktis 1.7 nimetatud esilaternate puhul);
 - 2.1.2.2.2. kuus (kümme) klaasi kõnealustest laternaklaasidest võib asendada kuue (kümne), vähemalt 60 mm × 80 mm suuruse materjalinäidisega, mille välispind on lame või kumer ning mille keskel on vähemalt 15 mm × 15 mm suurune, põhiliselt lame ala (kõveruse raadiusega vähemalt 300 mm);
 - 2.1.2.2.3. iga selline laternaklaas või materjalinäidis peab olema saadud seeriatoodangu valmistamisel kasutatava meetodi kohaselt;
 - 2.1.2.2.4. peegeldi, millele saab laternaklaasid kinnitada tootja juhendi kohaselt;
- 2.1.2.3. vajaduse korral esilaternate sees olevate gaaslahendusvalgusallikate ultraviolettkiirguse eest kaitsvast plastist valmistatud valgust kiirgavate osade ultraviolettkiirgusele vastupidavuse katsetamiseks:
 - 2.1.2.3.1. üks näidis igast esilaternas kasutatavast asjaomasest materjalist või üks kõnealuseid aineid sisaldava esilaterna näidis. Iga materjalinäidis peab välimuse ja pinnatöötuse (olemasolu korral) poolest olema selline, nagu kavatakse kasutada kinnitatavas esilaternas.
 - 2.1.2.3.2. Sisematerjalide vastupidavust valgusallika ultraviolettkiirgusele ei ole vaja katsetada juhul, kui kasutatakse vähese ultraviolettkiirgusega gaaslahendusvalgusallikaid, või juhul, kui võetakse meetmeid asjaomaste osade varjestamiseks ultraviolettkiirguse eest, näiteks kasutatakse klaasfiltreid.
- 2.1.2.4. Laternaklaaside ja katete (olemasolu korral) juba katsetatud materjalide juures peab olema katseprotokoll, milles kirjeldatakse nende materjalide ja katete omadusi.
- 2.2. Valgusallika tüübi direktiivi 70/156/EMÜ artikli 3 lõike 4 kohase osa EÜ tüübikinnitustaotluse esitab tootja.
 - 2.2.1. Teatise näidis on esitatud 2. liites.
 - 2.2.2. Tüübikatsetuste tegemise eest vastutavale tehnilisele teenistusele tuleb esitada näidised järgmiselt:
 - 2.2.2.1. punktis 1.6 nimetatud hõõglambi tüüp: viis näidist iga taotletava värvuse kohta;
 - 2.2.2.2. punktis 1.8 nimetatud gaaslahendusvalgusallika tüüp: kolm näidist ja üks liiteseadise näidis;
 - 2.2.2.3. kinnitatud tüübist ainult kaubanime või kaubamärgi poolest erineva valgusallika tüübi puhul piisab:
 - 2.2.2.3.1. tootja avaldusest, mis tõendab esitatud tüübi (välja arvatud kaubanimi või mark) identsust juba kinnitatud tüübiga, mis on identifitseeritav vastava tüübikinnituskoodi abil, ning sama tootja toodetud;
 - 2.2.2.3.2. kahest näidist, mis kannavad uut kaubanime või kaubamärki.

3. MÄRGISTUSED

- 3.1. Osa EÜ tüübikinnituseks esitatud seadmetel peab olema järgmine märgistus:
- 3.1.1. esilaternate (*) puhul:
- 3.1.1.1. laternaklaasidel tootja kaubanimi või kaubamärk;
- 3.1.1.2. laternaklaasidel ja korpusel (**) piisava suurusega alad punktis 5 nimetatud tüübikinnitusmärgi jaoks; kõnealused alad märgitakse 1. liites nimetatud joonistele;
- 3.1.1.3. esilaternate puhul, mis on projekteeritud vastama nii parem- kui vasakpoolse liikluse nõuetele, märgistatakse kaks optilise osa asendit sõidukil või kaks valgusallika asendit peegeldil; kõnealused märgised koosnevad trükitähtedest R/D parempoolse liikluse puhul ning L/G vasakpoolse liikluse puhul;
- 3.1.1.4. kõigil punktis 1.7 nimetatud laternate valgusvihkude valgust kiirgavatel pindadel võib olla nullkese, nagu on esitatud VIII lisa punktis 2.1 mainitud dokumentide 6. lisas;
- 3.1.2. hõõglampide puhul soklil või kolvil (viimasel juhul ei tohi märgistus kahjustada valgustusomadusi):
- 3.1.2.1. tootja kaubanimi või kaubamärk; kui mitmele kaubanimele või kaubamärgile on antud sama tüübikinnituskood, siis on nendest üks või mitu piisav käesoleva nõude täitmiseks;
- 3.1.2.2. nimipinge;
- 3.1.2.3. asjaomase kategooria rahvusvaheline nimetus;
- 3.1.2.4. nimivõimsus (reas esmane hõõgniit / teisene hõõgniit kahe hõõgniidiga lampides); seda ei pea eraldi märkima, kui see on osa asjaomase hõõglambikategooria rahvusvahelisest nimetusest;
- 3.1.2.5. piisavalt suur ala tüübikinnitusmärgi jaoks, mis tuleb esitada 2. liites nimetatud joonistel;
- 3.1.2.6. muid kui punktides 3.1.2.1–3.1.2.5 ning punktis 6 reguleeritavaid märgiseid võib kanda hõõglampidele tingimusel, et sellega ei halvendata valgustusomadusi;
- 3.1.3. soklil olevate gaaslahendusvalgusallikate puhul:
- 3.1.3.1. tootja kaubanimi või kaubamärk;
- 3.1.3.2. asjaomase kategooria rahvusvaheline nimetus;
- 3.1.3.3. nimivõimsus; seda ei pea eraldi märkima, kui see on osa asjaomase kategooria rahvusvahelisest nimetusest;

(*) Ühepoolse liikluse (parem- või vasakpoolse liikluse) nõuetele vastavalt projekteeritud esilaternate puhul soovitatakse esiklaasile kustutatamatult märkida ala piirjooned, mida võib varjata, et mitte tekitada kasutajatele ebamugavusi vastupidise liiklussüsteemiga riigis, ning esitada asjakohane selgitus sõiduki tehnohoolduse juhendis. Sellist märkimist ei ole siiski vaja juhul, kui ala on disainilahenduses selgesti eristatav.

(**) Kui klaasi ei saa esilaterna korpusest eraldada, siis piisab klaasil olevast märgistamisalast.

- 3.1.3.4. piisavalt suur ala tüübikinnitusmärgi jaoks, mis tuleb esitada 2. liites nimetatud joonistel;
- 3.1.3.5. soklile võib kanda muid kui punktide 3.1.3.1–3.1.3.4 ja punkti 6 alla kuuluvaid märkeid;
- 3.1.3.6. valgusallika tüübikinnituse kasutatav liiteseadis märgistatakse tüübi- ja kaubanimemärgisega ning sellele märgitakse nimipinge ja -võimsus, nagu on märgitud asjaomase lambi teabelehel.
4. OSA EÜ TÜÜBIKINNITUSE ANDMINE
- 4.1. Kui asjaomased nõuded on täidetud, siis antakse EÜ tüübikinnitus direktiivi 70/156/EMÜ artikli 4 lõike 3 ning vajaduse korral artikli 4 lõike 4 kohaselt.
- NB: Käesolev direktiiv ei takista liikmesriigil keelata käesoleva direktiivi kohaselt kinnitatud esilaternate kombinatsiooni, mis on varustatud plastist laternaklaasiga ning mehaanilise esilaternate puhastuseadmega (klaasipuhastitega).
- 4.2. EÜ tüübikinnitustunnistuse näidis:
- 4.2.1. seoses punktis 2.1 nimetatud taotlustega on esitatud 3. liites;
- 4.2.2. seoses punktis 2.2 nimetatud taotlustega on esitatud 4. liites.
- 4.3. Igale kinnituse saanud esilaternale omistatakse kinnitusnumber vastavalt direktiivi 70/156/EMÜ VII lisale. Sama liikmesriik ei või anda sama numbrit teisele esilaternale.
- 4.4. Kui osa EÜ tüübikinnitust taotletakse esilaternast ja muudest laternatest koosnevale valgustus- ja valgussignaalseadme tüübile, siis võib seadmele anda ühise osa EÜ tüübikinnitusmärgi tingimusel, et esilatern vastab käesolevas direktiivis ettenähtud nõuetele ning iga latern muudest laternatest, mis on selle valgustus- ja valgussignaalseadme osa, millele taotletakse osa EÜ tüübikinnitust, vastab laterna suhtes kohaldatavas üksikdirektiivis ettenähtud nõuetele.
- 4.5. Igale kinnitatud valgusallikale antakse kinnituskood. See koosneb tunnuskoodist, mis sisaldab kõige rohkem kahte 3. joonealuses märkuses (***) loetletud araabia numbrit ning suurtähti, millele eelneb ühekohtaline järjenumbr, mis näitab direktiivi 76/761/EMÜ asjakohase lisa uusima olulise tehnilise muudatuse järjenumbrit kuupäeval, mil EÜ tüübikinnitus anti. Käesolevas direktiivis on järjenumbr
- VII lisa jaoks 2,
- IX lisa jaoks 0.
- Üks ja sama liikmesriik ei anna sama koodi teisele valgusallika tüübile.
5. ESILATERNATE OSA EÜ TÜÜBIKINNITUSMÄRK
- 5.1. Peale punktis 3.1 nimetatud märgistuse peab igal käesoleva direktiivi kohaselt kinnitatud tüübile vastaval esilaternal olema osa EÜ tüübikinnitusmärk.

(***) 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
A B C D E F G H J K L M N P R S T U V W X Y Z.

- 5.2. Tüübikinnitusemärgil on:
- 5.2.1. e-tähte ümbritsev riskülik, millele järgneb tüübikinnituse andnud liikmesriigi eraldusnumber või eraldustähed:
- | | | | |
|---|-------------|-----|-----------------|
| 1 | Saksamaa | 11 | Ühendkuningriik |
| 2 | Prantsusmaa | 12 | Austria |
| 3 | Itaalia | 13 | Luksemburg |
| 4 | Madalmaad | 17 | Soome |
| 5 | Rootsi | 18 | Taani |
| 6 | Belgia | 21 | Portugal |
| 9 | Hispaania | 23 | Kreeka |
| | | IRL | Iirimaa; |
- 5.2.2. direktiivi 70/156/EMÜ VII lisa punktis 4 esitatud tüübikinnituse numbrile vastav baaskinnitusnumber, mis asub risküliku lähedal ning mille ees on kaks numbrit tähistamaks EÜ tüübikinnituse andmise kuupäeval direktiivi 76/761/EMÜ asjakohases lisas tehtud viimase olulise tehnilist laadi muudatuse järjenumbrit. Käesolevas direktiivis on järjenumbrid:
- II lisa jaoks 01,
 - III lisa jaoks 02,
 - IV lisa jaoks 04,
 - V lisa jaoks 02,
 - VI lisa jaoks 02,
 - VIII lisa jaoks 00;
- 5.2.3. järgmised lisatähised:
- 5.2.3.1. ainult vasakpoolses liikluses kasutatavate esilaternate puhul horisontaalne nool, mille teravik on suunatud näoga esilaterna poole seisva vaataja suhtes paremale, st liiklusuuna poole;
- 5.2.3.2. esilaternate puhul, mis optilise osa või hõõglambi asjakohaselt reguleeritava asendi tõttu vastavad mõlema liiklussüsteemi nõuetele, horisontaalne nool teravikuga mõlemas otsas, mis näitavad vastavalt paremale ja vasakule;
- 5.2.3.3. esilaternate puhul, mis vastavad ainult käesoleva direktiivi lähitulega seotud nõuetele, C-täht;
- 5.2.3.4. esilaternate puhul, mis vastavad ainult käesoleva direktiivi kaugtulega seotud nõuetele, R-täht;
- 5.2.3.5. esilaternate puhul, mis vastavad käesoleva direktiivi lähi- ja kaugtulega seotud nõuetele, tähed CR;
- 5.2.3.6. millele eelneb/eelnevad täht/tähed:
- S punktis 1.2 nimetatud esilaternate puhul,
 - H punktides 1.3 ja 1.4 nimetatud esilaternate puhul,
 - HS punktis 1.5 nimetatud esilaternate puhul,
 - D punktis 1.7 nimetatud esilaternate puhul;
- 5.2.3.7. plastist laternaklaasiga varustatud esilaternate puhul kinnitatakse punktides 5.2.3.3–5.2.3.5 ettenähtud tähistele lähedale tähed PL;

- 5.2.3.8. punktides 1.3, 1.4, 1.5 ja 1.7 nimetatud esilaternate puhul, mis vastavad käesoleva direktiivi kaugtulega seotud nõuetele, maksimaalse valgustugevuse tähis viitemärgi kujul, mis asetatakse e-tähte ümbritseva risküliku lähedale; vastastikku ühendatud esilaternate puhul väljendatakse kaugtulede maksimaalset valgustugevust tervikuna eespool kirjeldatud viisil.

Eespool nimetatud viitemärk on määratletud

- IV ja V lisa punktis 2.1 viidatud dokumentide punktis 6.3.2.1.2,
- VI lisa punktis 2.1 viidatud dokumentide punktis 8.3.2.1.2,
- VIII lisa punktis 2.1 viidatud dokumentide punktis 6.3.2.2

olenevalt vajadusest.

- 5.2.3.9. Igal juhul peavad katsemenetluse ajal "X" lisa punkti 1.1.1.1 kohaselt kasutatud asjakohane töötamis-moodus ning "X" lisa punkti 1.1.1.2 kohane lubatud pinge/pinged olema kantud tüübikinnitustunnistu-sele (3. liide).

Vastavatel juhtudel märgistatakse seade järgmiselt:

Käesolevas direktiivis ettenähtud nõuetele vastavate esilaternate puhul, mis on konstrueeritud nii, et lähitulelaterna hõõgniit ei sütti samaaegselt mis tahes muu valgustusseadme hõõgniidiga, millega see võib olla vastastikku ühendatud, märgitakse kaldjoon (/) tüübikinnitusmärgil oleva lähitulelaterna tähise taha.

Punktides 1.1, 1.3 ja 1.4 nimetatud esilaternate puhul, mis vastavad käesoleva direktiivi X lisas ettenähtud nõuetele ainult juhul, kui nende toitepinge on 6 V või 12 V, märgitakse hõõglambipesa lähedale tähis, mis koosneb pealejoonistatud ristiga (X) numbrist 24.

"X" lisa tähendab:

- käesoleva direktiivi II ja VIII lisa punktis 2.1 nimetatud dokumentide 4. lisa,
- käesoleva direktiivi III, IV ja V lisa punktis 2.1 nimetatud dokumentide 5. lisa,
- käesoleva direktiivi VI lisa punktis 2.1 nimetatud dokumentide 6. lisa

olenevalt vajadusest.

- 5.3. Osa EÜ tüübikinnitusmärk tuleb laternale kanda selliselt, et see oleks kustutamatu ja selgesti loetav ka siis, kui latern on paigaldatud sõidukile.

- 5.4. Tüübikinnitusmärgi järjestus.

- 5.4.1. Sõltumatud laternad:

Osa EÜ tüübikinnitusmärgi näidised on esitatud 5. liite joonisel 1.

- 5.4.2. Grupeeritud, kombineeritud või vastastikku ühendatud laternad.

- 5.4.2.1. Ühise osa EÜ tüübikinnitusnumbri väljastamise korral punkti 4.4 alusel esilaternast ja muudest laterna-test koosnevale valgustus- ja valgussignaalseadme tüübile võib seadmele kinnitada ühise osa EÜ tüübi-kinnitusmärgi, millel on:

- 5.4.2.1.1. e-tähte ümbritsev ristkülik, millele järgneb tüübikinnituse andnud liikmesriigi eraldusnumber või eraldustähed (vaata punkt 5.2.1);
- 5.4.2.1.2. baaskinnitusnumber (vaata punkti 5.2.2 esimese lause esimene pool).
- 5.4.2.2. Märgi asukoht grupeeritud, kombineeritud või vastastikku ühendatud laternate puhul ei ole oluline, kui:
- 5.4.2.2.1. märk on nähtav pärast laternate sõidukile paigaldamist;
- 5.4.2.2.2. ühtegi grupeeritud, kombineeritud või vastastikku ühendatud laternate valgust ülekandvat osa ei saa eemaldada, eemaldamata samaaegselt tüübikinnitusmärke.
- 5.4.2.3. Iga laterna tunnusmärk vastavalt osa EÜ tüübikinnituse andmise aluseks olnud direktiivile koos järjenumbri (vaata punkt 5.2.2) ning vajaduse korral nõuetekohane nool märgitakse kas:
- 5.4.2.3.1. asjakohasele valgustavale pinnale või
- 5.4.2.3.2. laternate grupile selliselt, et grupeeritud, kombineeritud või vastastikku ühendatud laternatest iga latern oleks selgesti kindlaksmääratav.
- 5.4.2.4. Kõnealuse märgi eri osade mõõtmed ei tohi olla väiksemad kui suurimad miinimummõõtmed, mis on üksikmärgistamiste puhul ette nähtud osa EÜ tüübikinnituse andmise aluseks olnud eri direktiivides.
- 5.4.2.5. Muude laternatega grupeeritud, kombineeritud või vastastikku ühendatud laterna osa EÜ tüübikinnitusemärgi näidised on esitatud 5. liite joonisel 2.
- 5.4.3. Laternate suhtes, mille klaase kasutatakse eri esilaternatüüpide puhul ning mis võivad olla muude laternatega vastastikku ühendatud või grupeeritud:
- 5.4.3.1. kehtivad punktis 5.4.2 ettenähtud tingimused;
- 5.4.3.2. peale selle võivad samade laternaklaaside kasutamise puhul nendel klaasidel olla erinevad tüübikinnitusemärgid, mis vastavad esilaterna või laternaseadmete eri tüüpidele tingimusel, et ka esilaterna klaasidega lahutamatu ühendatud korpusel on punktis 3.1.1.2 kirjeldatud ala ning tegelikule talitlusele vastavad tüübikinnitusemärgid;
- 5.4.3.3. kui eri tüüpi esilaternatel on ühine korpus, siis võivad korpusel olla erinevad tüübikinnitusemärgid;
- 5.4.3.4. esilaternaga vastastikku ühendatud laternate osa EÜ tüübikinnitusemärgi näidised on esitatud 5. liite joonisel 3.

6. VALGUSALLIKATE OSA EÜ TÜÜBIKINNITUSMÄRK

- 6.1. Peale punktides 3.1.2 või 3.1.3 nimetatud märgistuse peab igal käesoleva direktiivi kohaselt kinnitatud tüübile vastaval valgusallikal olema osa EÜ tüübikinnitusemärk.

6.2. Tüübikinnitusmärgil on:

6.2.1. e-tähte ümbritsev riskülik, millele järgneb tüübikinnituse andnud liikmesriigi eraldusnumber või eraldustähed:

1	Saksamaa	11	Ühendkuningriik
2	Prantsusmaa	12	Austria
3	Itaalia	13	Luksemburg
4	Madalmaad	17	Soome
5	Rootsi	18	Taani
6	Belgia	21	Portugal
9	Hispaania	23	Kreeka
		IRL	Iirimaa;

6.2.2. punktis 4.5 nimetatud kinnituskood risküliku lähedal.

6.3. Punktides 3.1.2, 3.1.3 ja 6.1 ettenähtud tähised ja märgid peavad olema selgesti loetavad ja kustutatavad.

6.4. Valgusallika osa EÜ tüübikinnitusmärgi näidis on esitatud 5. liite joonisel 4.

7. TÜÜBI JA TÜÜBIKINNITUSE MUUDATUSED

7.1. Käesoleva direktiivi kohaselt kinnitatud tüübi muutmisel kohaldatakse direktiivi 70/156/EMÜ artikli 5 sätteid.

8. TOODANGU VASTAVUS

8.1. Üldjuhul võetakse toodangu vastavust tagavad meetmed direktiivi 70/156/EMÜ artiklis 10 ettenähtud korras.

8.2. Eelkõige kuuluvad direktiivi 70/156/EMÜ X liite punkti 2.3.5 alusel tehtavate katsete hulka need, mis on ette nähtud:

- II lisa punktis 2.1 nimetatud dokumentide 3. ja 7. lisa punktis 3,
- III lisa punktis 2.1 nimetatud dokumentide 3. ja 6. lisa punktis 3,
- IV lisa punktis 2.1 nimetatud dokumentide 2. ja 6. lisa punktis 3,
- V lisa punktis 2.1 nimetatud dokumentide 5. ja 6. lisa punktis 3,
- VI lisa punktis 2.1 nimetatud dokumentide 5. ja 7. lisa punktis 3,
- VII lisa punktis 2.1 nimetatud dokumentide 6. ja 7. lisas,
- VIII lisa punktis 2.1 nimetatud dokumentide 8. lisas või
- IX lisa punktis 2.1 nimetatud dokumentide 6. ja 7. lisas olenevalt vajadusest,

ning kriteeriumid, mille kohaselt tuleb valida näidised kasutamiseks direktiivi 70/156/EMÜ X lisa punktides 2.4.2 ja 2.4.3 mainitud katsetes, on ette nähtud:

- II lisa punktis 2.1 nimetatud dokumentide 8. lisas,
- III lisa punktis 2.1 nimetatud dokumentide 7. lisas,
- IV lisa punktis 2.1 nimetatud dokumentide 7. lisas,
- V lisa punktis 2.1 nimetatud dokumentide 7. lisas,
- VI lisa punktis 2.1 nimetatud dokumentide 8. lisas,
- VII lisa punktis 2.1 nimetatud dokumentide 8. ja 9. lisas,
- VIII lisa punktis 2.1 nimetatud dokumentide 9. lisas või
- IX lisa punktis 2.1 nimetatud dokumentide 8. lisas olenevalt vajadusest.

8.3. Tüübikinnitusasutuse poolt kinnitatud kontrollimiste tavapärane sagedus on kord kahe aasta jooksul.

1. liide

Teatis nr

seoses lähi- ja/või kaugtuledena kasutatavate esilaternate osa EÜ tüübikinnitusega

(Direktiiv 76/761/EMÜ, viimati muudetud direktiiviga .../.../EÜ)

Kasutamise korral tuleb esitada järgmine info koos sisu loeteluga kolmes eksemplaris. Kõik vajalikud mõõtkavas ja piisavalt üksikasjalikud joonised tuleb esitada A4 formaadis või A4 formaadis voldikul. Võimalikud fotod peavad olema piisavalt üksikasjalikud.

Elektrooniliste juhtimisseadistega süsteemide, osade ja eraldi seadmestike puhul tuleb esitada andmed juhtimisseadiste töötamise kohta.

0. ÜLDOSA
 - 0.1. Mark (tootja kaubanimi):
 - 0.2. Tüüp:
 - 0.5. Tootja nimi ja aadress:
 - 0.7. Osade ja eraldi seadmestike puhul EÜ tüübikinnitusmärgi asukoht ja kinnitusviis:
 - 0.8. Koostetehas(t)e aadress(id):
1. SEADME KIRJELDUS
 - 1.1. Seadme tüüp:
 - 1.1.1. Seadme funktsioon(id):
 - 1.1.2. Seadme kategooria või klass:
 - 1.1.3. Kiiritava või peegeldatava valguse värvus:
 - 1.2. Piisavalt üksikasjalik(ud) joonis(ed), mis võimaldab (võimaldavad) kindlaks määrata seadme tüübi ja millel on kujutatud:
 - 1.2.1. geomeetriliselt kujutatud seadme sõidukile paigaldamise asend (ei kehti tagumiste numbritulelaternate puhul):
 - 1.2.2. katsetes nullteljeks võetav vaatlustelg (horisontaalnurk $H = 0^\circ$, vertikaalnurk $V = 0^\circ$) ning punkt, mis kõnealustes katsetes võetakse nullkeskmeks (ei kehti tagasipeegeldavate seadmete ja tagumiste numbritulelaternate puhul):
 - 1.2.3. osa EÜ tüübikinnitusmärgi asukoht:
 - 1.2.4. tagumiste numbritulelaternate puhul seadme paigaldamise geomeetriline asend registreerimismärgi koha suhtes ning nõuetekohaselt valgustatava pinna piirjooned:
 - 1.2.5. esilaternate ja eesmistele udutulelaternate puhul laternate eestvade, olemasolu korral koos klaaside rihvelmustriga, ning ristlõige:
 - 1.3. Tehniliste nõuete lühikirjeldus, milles (välja arvatud asendamatute valgusallikatega laternate puhul) nimetatakse eelkõige ettenähtud valgusallikate kategooria või kategooriad, mida on üks või mitu direktiivis 76/761/EMÜ sisalduvatest kategooriatest (ei kehti tagasipeegeldavate seadmete puhul):

- 1.4. Eriteave
- 1.4.1. Tagumiste numbritulelaternate puhul märkus selle kohta, kas seade on mõeldud laia registreerimismärgi, kõrge registreerimismärgi või nii ühe kui teise valgustamiseks:
- 1.4.2. Esilaternate puhul,
- 1.4.2.1. andmed selle kohta, kas laternat kavatakse kasutada nii lähi- kui kaugtule või neist ainult ühe jaoks:
- 1.4.2.2. lähitulel kasutamise korral andmed, kas latern on projekteeritud kasutamiseks nii vasak- kui ka parempoolses liikluses või ainult vasakpoolses või ainult parempoolses liikluses:
- 1.4.2.3. kui esilatern on varustatud kohaldatava peegeldiga, märgi esilaterna paigaldusasendi(te) kohta maapinna ja sõiduki keskmise pikitasapinna suhtes, kui esilaternat kasutatakse ainult selles (nendes) asendis (asendites):
- 1.4.3. Ääretulelaternate, piduritulelaternate ja suunatulelaternate puhul:
- 1.4.3.1. kui seadet saab kasutada ka kahest ühe ja sama kategooria laternast koosnevas koostis:
- 1.4.3.2. kaherežiimsed seadmed (piduritulelaternad ja 2b-kategooria suunatulelaternad) joonis ja valgustugevuse kaherežiimsust tagava süsteemi karakteristikute spetsifikatsioon:
- 1.4.4. Tagasipeegeldavate seadmete puhul tagasipeegeldava optilise osa valmistamisel kasutatavate materjalide tehniliste nõuete lühikirjeldus:
- 1.4.5. Tagurdustulelaternate puhul andmed selle kohta, kas seade on mõeldud paigaldamiseks sõidukile üksnes paarisseadmena:
-

2. liide

Teatis nr

kinnitatud laternaseadmetes kasutatavate valgusallikate osa EÜ tüübikinnituse kohta

(Direktiiv 76/761/EMÜ, viimati muudetud direktiiviga .../.../EÜ)

Kasutamise korral tuleb esitada järgmine info koos sisu loeteluga kolmes eksemplaris. Kõik vajalikud mõõtkavas ja piisavalt üksikasjalikud joonised tuleb esitada A4 formaadis või A4 formaadis voldikul. Võimalikud fotod peavad olema piisavalt üksikasjalikud.

Elektrooniliste juhtimisseadistega süsteemide, osade ja eraldi seadmetike puhul tuleb esitada andmed juhtimisseadiste töötamise kohta.

0. ÜLDOSA

- 0.1. Mark (tootja kaubanimi):
- 0.2. Tüüp:
- 0.5. Tootja nimi ja aadress:
- 0.7. Osade ja eraldi seadmetike puhul EÜ tüübikinnitusemärgi asukoht ja kinnitusviis:
- 0.8. Koostetehas(t)e aadress(id):

1. SEADME KIRJELDUS

- 1.1. Seadme kategooria:
- 1.2. Kiiritava valguse värvus:
- 1.3. Nimipinge:
- 1.4. Nimivõimsus:
- 1.5. Tehniline lühikirjeldus:
- 1.6. Piisavalt üksikasjalik(ud) joonis(ed), mis võimaldab (võimaldavad) kindlaks määrata seadme tüübi:
- 1.7. Gaaslahendusvalgusallikate puhul liiteseadise märgis:

Kuupäev, failinimi

3. liide

NÄIDIS

[suurim formaat A4 (210 × 297 mm)]

EÜ TÜÜBIKINNITUSTUNNISTUS

Ametiasutuse tempel

Teave sõidukitüübi / osa tüübi / eraldi seadmestiku tüübi (⁽¹⁾)

- tüübikinnituse (⁽¹⁾)
- tüübikinnituse laienduse (⁽¹⁾)
- tüübikinnituse andmisest keeldumise (⁽¹⁾)
- tüübikinnituse tühistamise (⁽¹⁾) kohta,

võttes arvesse direktiivi .../.../EMÜ, viimati muudetud direktiiviga .../.../EÜ)

Tüübikinnituse number:

Laiendamise põhjus:

I JAGU

- 0.1. Mark (tootja kaubanimi):
- 0.2. Tüüp:
- 0.3. Tüübi identifitseerimisandmed, kui need on märgitud sõidukile / osale / eraldi seadmestikule: (⁽¹⁾) (⁽²⁾):
.....
- 0.3.1. Märgistuse asukoht:
- 0.4. Sõiduki kategooria: (⁽¹⁾) (⁽³⁾):
- 0.5. Tootja nimi ja aadress:
- 0.7. Osade ja eraldi seadmestike puhul EÜ tüübikinnitusemärgi asukoht ja kinnitusviis:
- 0.8. Koostetehas(t)e aadress(id):

II JAGU

1. Lisateave (vajaduse korral): Vaata *addendum*
2. Katsete eest vastutav tehniline teenistus:
3. Katseprotokolli kuupäev:
4. Katseprotokolli number:
5. Märkused (olemasolu korral): Vaata *addendum*
6. Koht:

7. Kuupäev:
8. Allkiri:
9. Loetelu tüübikinnitusasutusele esitatud teabest, mida on võimalik taotluse korral saada.

(¹) Mittevajalik läbi kriipsutada.

(²) Kui tüübi identifitseerimisandmed sisaldavad märke, mis ei ole käesoleva tüübikinnitustunnistusega hõlmatud sõiduki, osa või eraldi seadmestiku kirjeldamisel asjakohased, asendatakse dokumentides need märgid sümboliga: "?? (nt ABC??123??).

(³) Nagu on määratletud direktiivi 70/156/EMÜ IIA lisas.

EÜ tüübikinnitustunnistuse nr *addendum*

valgustus- ja valgussignaalseadme osa tüübikinnituse kohta vastavalt direktiivile (direktiividele) 76/757/EMÜ; 76/758/EMÜ; 76/759/EMÜ; 76/760/EMÜ; 76/761/EMÜ; 76/762/EMÜ; 77/538/EMÜ; 77/539/EMÜ ja 77/540/EMÜ, (¹) viimati muudetud direktiiviga (direktiividega)

1. Lisateave

- 1.1. Vajaduse korral märkida iga laterna kohta
 - 1.1.1. Seadme kategooria(d):
 - 1.1.2. Valgusallikate arv ja kategooria (ei kehti peegeldi (²) puhul):
 - 1.1.3. Kiiratava või peegeldatava valguse värvus:
 - 1.1.4. Tüübikinnitus antud kasutamiseks ainult asendusosana juba kasutuselolevatel sõidukitel: jah/ei (¹)
- 1.2. Eriteave teatavate valgustus- või valgussignaalseadmete tüüpide kohta
 - 1.2.1. Tagasipeegeldavate seadmete puhul: Eraldi / seadmete koosti osa (¹)
 - 1.2.2. Numbritulelaternate puhul: seade on mõeldud kõrge registreerimismärgi / laia registreerimismärgi valgustamiseks (¹)
 - 1.2.3. Esilaternate puhul: kui on varustatud kohaldatava peegeldiga, esilaterna paigaldusasend(id) maapinna ja sõiduki keskmise pikitasapinna suhtes, kui esilaternat kasutatakse ainult selles (nendes) asendis (asendites):
 - 1.2.4. Tagurdustulelaternate puhul: käesolev seade paigaldatakse sõidukile ainult paarisseadme osana: jah/ei (¹)

5. Märkused

- 5.1. Joonised
 - 5.1.1. Tagumiste numbritulelaternate puhul: lisatud joonisel nr ... on kujutatud seadme paigaldamise geomeetriline asend registreerimismärgi koha suhtes ning nõuetekohaselt valgustatava pinna piirjooned;
 - 5.1.2. tagasipeegeldavate seadmete puhul: lisatud joonisel nr ... on kujutatud seadme sõidukile paigaldamise geomeetriline asend;
 - 5.1.3. kõigi muude valgustus- ja valgussignaalseadmete puhul: lisatud joonisel nr ... on kujutatud seadme sõidukile paigaldamise geomeetriline asend ning seadme nulltelg ja nullkese.
- 5.2. Esilaternate puhul: Katse ajal kasutatav töötamismoodus (direktiivi 76/761/EMÜ I lisa punkt 5.2.3.9):

(¹) Mittevajalik läbi kriipsutada.

(²) Asendamatu valgusallikaga laternate puhul märkida valgusallikate arv ja koguvõimsus.

4. liide

NÄIDIS

[suurim formaat A4 (210 × 297 mm)]

EÜ TÜÜBIKINNITUSTUNNISTUS

Ametiasutuse tempel

Teave sõidukitüübi / osa tüübi / eraldi seadmestiku tüübi

- tüübikeinnituse, ⁽¹⁾
- tüübikeinnituse laienduse, ⁽¹⁾
- tüübikeinnitusest keeldumise, ⁽²⁾
- tüübikeinnituse tühistamise ⁽¹⁾ kohta,

võttes arvesse direktiivi .../.../EMÜ, viimati muudetud direktiiviga .../.../EÜ

Tüübikeinnituse number:

Laiendamise põhjus:

I JAGU

- 0.1. Mark (tootja kaubanimi):
- 0.2. Tüüp:
- 0.3. Tüübi identifitseerimisandmed, kui need on märgitud sõidukile/osale/eraldi seadmestikule: ⁽¹⁾ ⁽²⁾:
.....
- 0.3.1. Märgistuse asukoht:
- 0.4. Sõiduki kategooria: ⁽¹⁾ ⁽³⁾:
- 0.5. Tootja nimi ja aadress:
- 0.7. Osade ja eraldi seadmestike puhul EÜ tüübikeinnitusmärgi asukoht ja kinnitusviis:
.....
- 0.8. Koostetehas(t)e aadress(id):

II JAGU

1. Lisateave (vajaduse korral): Vaata *addendum*
2. Katsete eest vastutav tehniline teenistus:
3. Katseprotokolli kuupäev:
4. Katseprotokolli number:
5. Märkused (olemasolu korral): Vaata *addendum*
6. Koht:

7. Kuupäev:
8. Allkiri:
9. Loetelu tüübikinnitusasutusele esitatud teabest, mida on võimalik taotluse korral saada.

(¹) Mittevajalik läbi kriipsutada.

(²) Kui tüübi identifitseerimisandmed sisaldavad märke, mis ei ole käesoleva tüübikinnitustunnistusega hõlmatud sõiduki, osa või eraldi seadmestiku kirjeldamisel asjakohased, asendatakse dokumentides need märgid sümboliga: "?" (nt ABC??123??).

(³) Nagu on määratletud direktiivi 70/156/EMÜ IIA lisas.

EÜ tüübikinnitustunnistuse nr *addendum*

kinnitatud laternate üksuses kasutatava valgusallika osa tüübikinnituse kohta, silmas pidades direktiivi 76/761/EMÜ, viimati muudetud direktiiviga.../.../EÜ

1. Lisateave

- 1.1. Seadme kategooria:
- 1.2. Kiiritava valguse värvus:
- 1.3. Nimipinge:
- 1.4. Nimivõimsus:
- 1.5. Liiteseadise kaubanimi ja tüübi number vajaduse korral:

5. Märkused

- 5.1. Lisatud joonisel nr on kujutatud kogu valgusallikas.

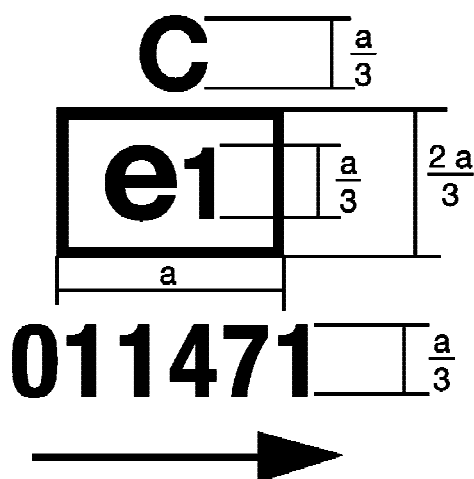
5. liide

OSA EÜ TÜÜBIKINNITUSMÄRGI NÄIDISED

Joonis 1

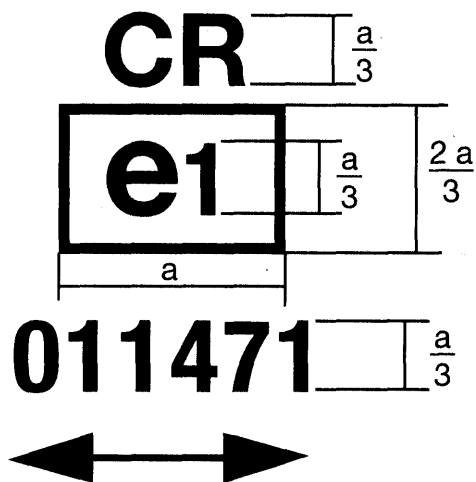
Sõltumatud laternad

Näidis 1

 $a \geq 12 \text{ mm}$ 

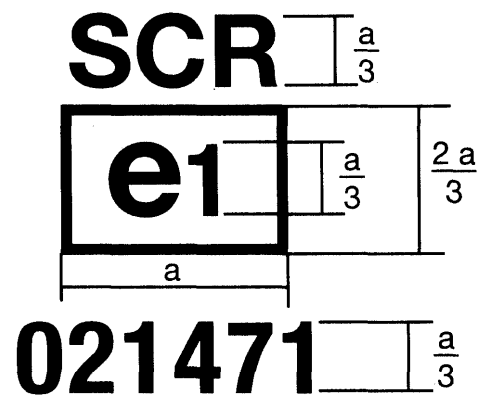
Osa EÜ tüüfikinnitusmärgiga seade on esilatern, mis vastab II lisa (järjenumber 01) lähituledega seotud nõuetele ning on ette nähtud kasutamiseks ainult vasakpoolses liikluses; tüüfikinnituse saanud Saksamaal (e1) ja kannab baaskinnituse numbrit 1471.

Näidis 2



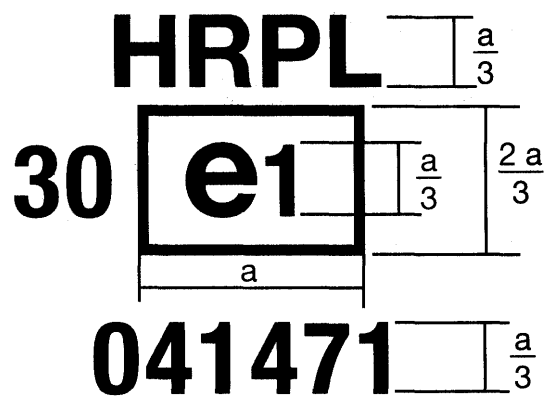
Osa EÜ tüüfikinnitusmärgiga seade on esilatern, mis vastab II lisa (järjenumber 01) lähi- ja kaugtuledega seotud nõuetele ning on laterna optilise osa reguleeritava asendi tõttu ette nähtud kasutamiseks mõlemas liiklussüsteemis; esilatern on tüüfikinnituse saanud Saksamaal (e1) ning kannab baaskinnituse numbrit 1471.

Näidis 3



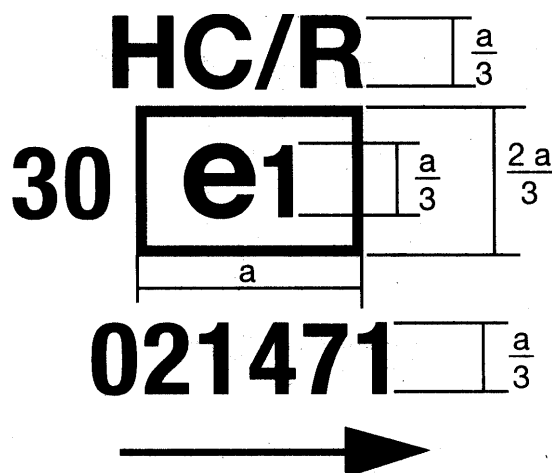
Osa EÜ tüübikinnitusmärgiga seade on lamplatern, mis vastab III lisa (järjenumber 02) lähi- ja kaugtuledega seotud nõuetele, on ette nähtud kasutamiseks ainult parempoolses liikluses; tüübikinnituse saanud Saksamaal (e1) ning kannab baaskinnitusnumbrit 1471.

Näidis 4



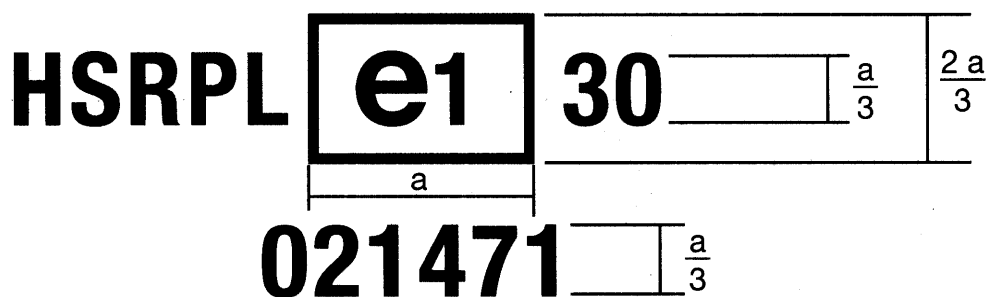
Osa EÜ tüübikinnitusmärgiga seade on plastist laternaklaasidega esilatern, mis vastab IV lisa (järjenumber 04) kaugtuledega seotud nõuetele ning on ette nähtud kasutamiseks ainult parempoolses liikluses; tüübikinnituse saanud Saksamaal (e1) ja kannab baaskinnitusnumbrit 1471. Number 30 näitab, et kaugtule maksimaalne valgustugevus on vahemikus 86 250–101 250 cd.

Näidis 5



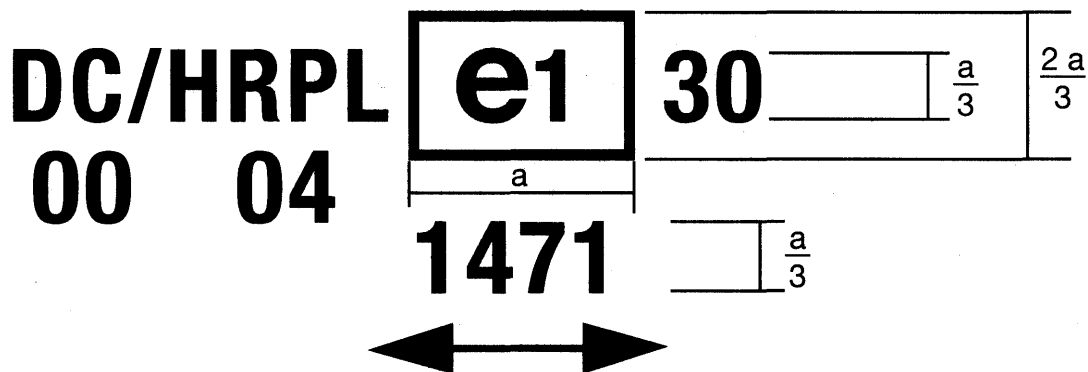
Osa EÜ tüübikinnitusmärgiga seade on esilatern, mis vastab V lisa (järjenumbr 02) lähi- ja kaugtuledega seotud nõuetele, on ette nähtud kasutamiseks ainult vasakpoolses liikluses, on tüübikinnituse saanud Saksamaal (e1) ja kannab baaskinnitusnumbrit 1471. Lähitulelaterna hõõgniit ei sütti samaaegselt kaugtulelaterna hõõgniidiga või mis tahes muu esilaternaga, millega see võib olla vastastikku ühendatud. Numbri 30 tähendust vaata näidises 4.

Näidis 6



Osa EÜ tüübikinnitusmärgiga seade on plastist laternaklaasidega halogeen-lamplatern, mis vastab VI lisa (järjenumbr 02) kaugtuledega seotud nõuetele ning on ette nähtud kasutamiseks ainult parempoolses liikluses, on tüübikinnituse saanud Saksamaal (e1) ja kannab baaskinnitusnumbrit 1471. Numbri 30 tähendust vaata näidises 4.

Näidis 7



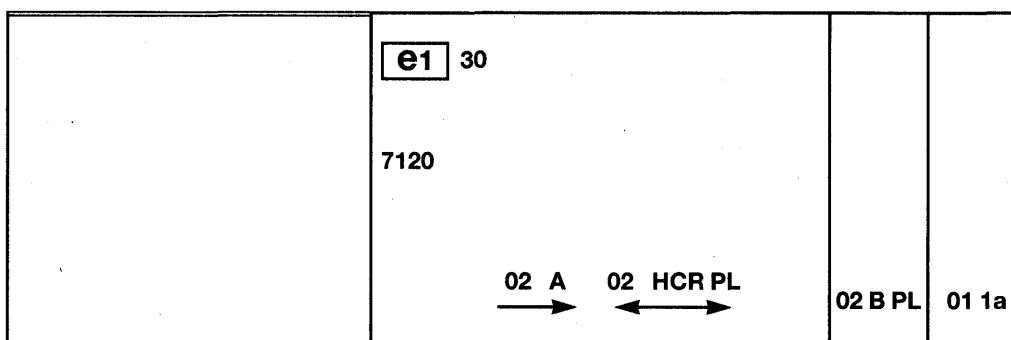
Osa EÜ tüübikinnitusmärgiga seade on plastist laternaklaasidega esilatern, mis vastab lähituledele VIII lisas (järjenum-
ber 00) esitatud nõuetele ning on ette nähtud kasutamiseks mõlemas liiklussüsteemis, on tüübikinnituse saanud Sak-
samaal (e1) ja kannab baaskinnitusnumbrit 1471. Esilatern on kombineeritud või grupeeritud või vastastikku ühen-
datud kaugtulelaternaga, mis vastab IV lisas ettenähtud nõuetele (järjenumber 04). Lähituli ei sütti samaaegselt
kaugtulega. Numbri 30 tähendust vaata näidises 4.

Joonis 2

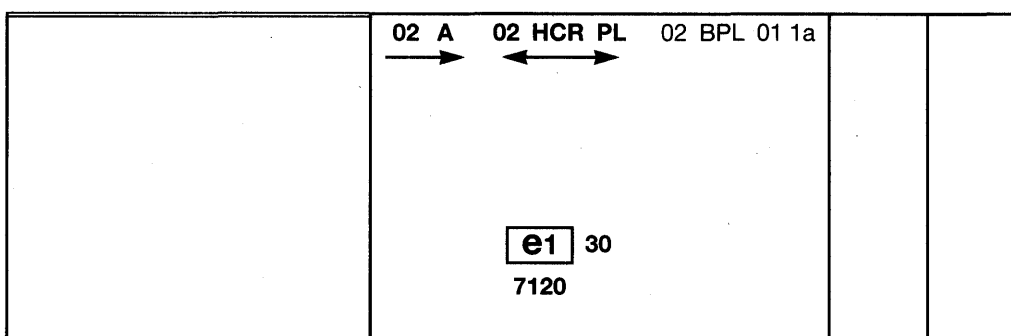
Lihtsustatud märgistamine grupeeritud, kombineeritud või vastastikku ühendatud laternate puhul, kui vähemalt kaks laternat moodustavad ühe ja sama koosti osa

(Vertikaal- ja horisontaaljooned esitavad skemaatiliselt valgussignaalseadme kuju. Need ei ole tüübikinnitusmärgi osad)

NÄIDIS A



NÄIDIS B



NÄIDIS C

A 02 →	HCR PL 02 ↔	B PL 02	1a 01			
e1 30 7120						

NÄIDIS D

	02 A e1 30 7120 02 HCR PL 02 BPL 01 1a → ↔		
--	--	--	--

Märkus: Näidised A, B, C ja D on kolm tüübikinnitusmärgi näidet, mis kujutavad nelja võimalikku märgistamisviisi valgustus- ja valgussignaalseadme puhul, milles kaks või mitu laternat moodustavad ühe ja sama grupeeritud, kombineeritud või vastastikku ühendatud laternate üksuse osa. Kõnealuste tüübikinnitusmärkide kohaselt on seade saanud tüübikinnituse Saksamaal (e1) ning kannab baaskinnitusnumbrit 7120 ning selle koosseisus on:

eesmine ääretulelatern (A) kasutamiseks vasakpoolses liikluses, mis on tüübikinnituse saanud direktiivi 76/758/EMÜ II lisa kohaselt, järjenumber 02;

esilatern (HCR) lähitulega kasutamiseks parem- ja vasakpoolses liikluses ning kaugtulega, mille maksimaalne valgustugevus on vahemikus 86 250–101 250 cd (tähistab number 30), mis on varustatud plastist (PL) laternaklaasiga ning tüübikinnituse saanud direktiivi 76/761/EMÜ V lisa kohaselt, järjekorranumber 02;

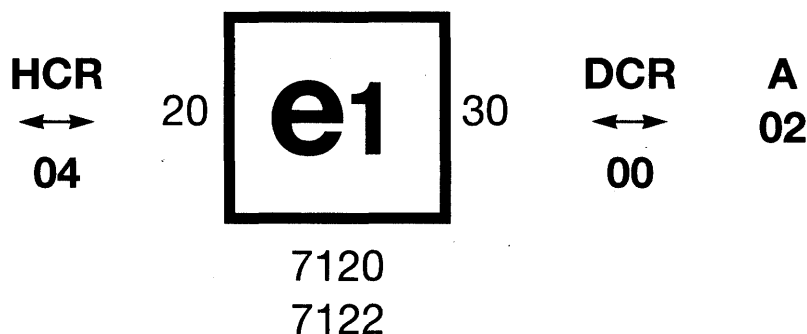
eesmine udutulelatern (B), mis on varustatud plastist (PL) laternaklaasiga ning tüübikinnituse saanud direktiivi 76/762/EMÜ kohaselt, järjekorranumber 02;

1a kategooria esisuunatulelatern, mis on tüübikinnituse saanud direktiivi 76/759/EMÜ kohaselt, järjekorranumber 01.

Joonis 3

Esilaternaga vastastikku ühendatud või grupeeritud latern

Näidis 1



Näidises esitatakse selliste laternaklaaside märgistus, mis on mõeldud kasutamiseks eri tüüpi esilaternate puhul, nimelt:

kas:

esilaterna puhul, mille lähituli on ette nähtud kasutamiseks mõlemas liiklussüsteemis ning mille kaugtule maksimaalne valgustugevus on vahemikus 52 500–67 500 cd (tähistab number 20), mis on tüübikinnituse saanud Saksamaal (e1) ning kannab baaskinnitusnumbrit 7120 direktiivi 76/761/EMÜ IV lisa kohaselt, järjenumber 04, ning mis on vastastikku ühendatud eesmise ääretulelaternaga, tüübikinnituse saanud direktiivi 76/758/EMÜ II lisa kohaselt, järjenumber 02,

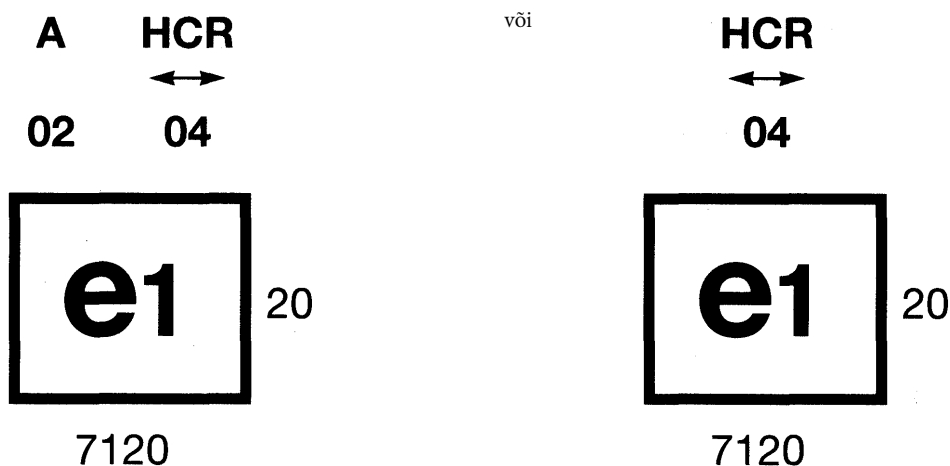
või:

esilaterna puhul gaaslahenduslähitulega ja kaugtulega, mille maksimaalne valgustugevus on vahemikus 86 250–101 250 cd (tähistab number 30) ning mis on ette nähtud kasutamiseks mõlemas liiklussüsteemis; tüübikinnituse saanud Saksamaal (e1) ning kannab baaskinnitusnumbrit 7122 direktiivi 76/761/EMÜ VIII lisa kohaselt, järjenumber 00, ning mis on vastastikku ühendatud sama eesmise ääretulelaternaga nagu eespool nimetatud,

või:

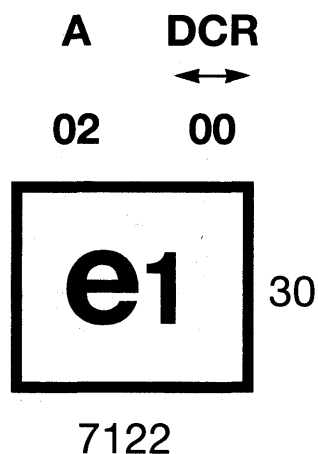
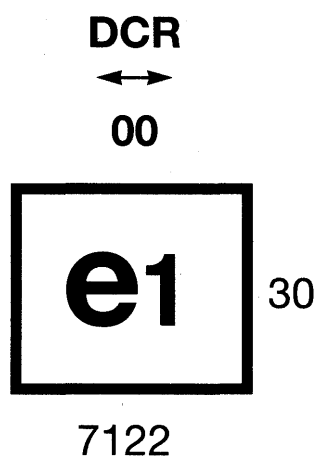
ühiga eespool mainitud esilaternatest, mis on tüübikinnituse saanud üksiklaternana.

Esilaterna korpusel tohib olla ainult üks kehtiv tüübikinnitusnumber, näiteks:

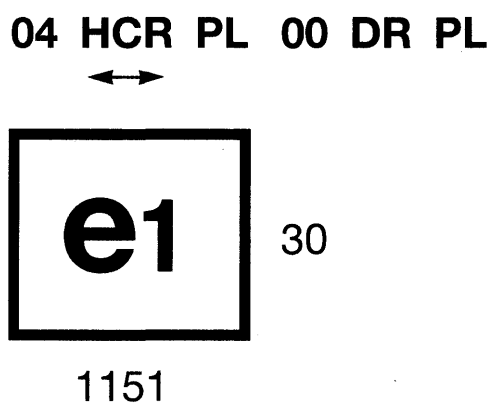


või

või



Näidis 2

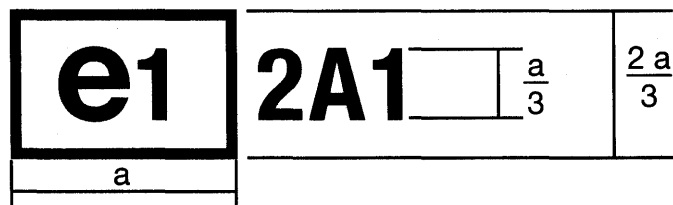


Näidis vastab plastist laternaklaaside märgistusele, mida kasutatakse kahest esilaternast koosneva koosti puhul, mis on tüübikinnituse saanud Saksamaal (e1) ning kannab baaskinnitusnumbrit 1151 ning koosneb:

- esilaternast, mis kiirgab halogeenlähituld, on ette nähtud kasutamiseks mõlemas liiklussüsteemis ning mille halogeenkaugtule maksimaalse valgustugevus on vahemikus x–y cd ning mis vastab direktiivi 76/761/EMÜ IV lisas ettenähtud nõuetele, järjenumbr 04, ja
- esilaternast, mis kiirgab gaaslahenduskaugtuld, mille maksimaalne valgustugevus on vahemikus x–z cd, mis vastab direktiivi 76/761/EMÜ VIII lisas ettenähtud nõuetele, järjenumbr 00, kusjuures kaugtulede maksimaalne valgustugevus kokku on vahemikus 86 250–101 250 cd, nagu näitab number 30.

Joonis 4

Valgusallikad

 $a \geq 2,5 \text{ mm}$ 

Valgusallikale kinnitatud tüübikinnitusmärk näitab, et valgusallikas on tüübikinnituse saanud Saksamaal (e1) ning selle kinnituskood on 2A1. Esimene täht näitab, et valgusallikas vastab VII lisa hõõglampidega seotud nõuetele.

II LISA

REGULEERIMISALA JA TEHNILISED NÕUDED

1. REGULEERIMISALA

Käesolevat lisa kohaldatakse mootorsõidukite esilatarnate suhtes, mis kiirgavad asümmeetrilist lähituld või kaugtuld või mõlemat, mis on varustatud R₂-ja/või HS₁-kategooria hõõglampidega.

2. TEHNILISED NÕUDED

2.1. Tehnilised nõuded vastavad ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirja nr 1 punktides 1 ja 5–8 ning 3., 4. ja 6.–8. lisa ettenähtud tehnilistele nõuetele. Eeskiri koosneb järgmistest konsolideeritud dokumentidest:

- 01-seeria muudatused, kaasa arvatud 01-seeria muudatuste 1.–3. täiendus, ⁽¹⁾
- 01-seeria muudatuste 4. täiendus, ⁽²⁾
- 01-seeria muudatuste 5. täiendus, kaasa arvatud 01-seeria muudatuste 3. täienduse parandused ja eeskirja nr 1 4. muudatuse parandused, ⁽³⁾
- 01-seeria muudatuste 6. täiendus, ⁽⁴⁾
- 01-seeria muudatuste 7. täiendus, ⁽⁵⁾

kuid:

2.1.1. viidet eeskirjale nr 37 tuleb mõista viitena käesoleva direktiivi VII lisale.

2.1.2. Punktis 6.5 tuleb väljendit “punkt 2.1” mõista väljendina “käesoleva direktiivi I lisa 1. liite punkt 1.4.2.3”.

2.1.3. 3. lisa punktis 2.5 tuleb väljendit “käesoleva eeskirja punkt 9.1” mõista väljendina “direktiivi 70/156/EMÜ X lisa punkt 2.1”.

2.1.4. 7. lisa punktis 1.1 ja 1. liite tabeli A pealkirjas tuleb väljendit “käesoleva eeskirja punkt 2.2.4” mõista väljendina “käesoleva direktiivi I lisa punkt 2.1.2.2”.

2.1.5. 7. lisa punktis 1.2 ja 1. liite tabeli B pealkirjas tuleb väljendit “käesoleva eeskirja punkt 2.2.3” mõista väljendina “käesoleva direktiivi I lisa punkt 2.1.2.1”.

2.1.6. 7. lisa punktis 2.4.2 tuleb väljendit “eespool esitatud punkt 2.2.4” mõista väljendina “käesoleva direktiivi I lisa punkt 2.1.2.2.2”.

2.1.7. 8. lisa punktides 2.3 ja 3.3 tuleb väljendit “punkt 10” mõista väljendina “direktiivi 70/156/EMÜ artikkel 11”.

2.1.8. Käesoleva direktiivi kohaselt kinnitatakse ainult valget värvust kiirgavad esilatarnad.

⁽¹⁾ E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Add. 1/Rev. 4.

⁽²⁾ E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Add. 1/Rev. 4/Amend. 1.

⁽³⁾ E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Add. 1/Rev. 4/Amend. 2.

⁽⁴⁾ TRANS/WP.29/489.

⁽⁵⁾ TRANS/WP.29/535.

III LISA

REGULEERIMISALA JA TEHNILISED NÕUDED

1. REGULEERIMISALA

Käesolevat lisa kohaldatakse mootorsõidukite lamplaternate suhtes, mis kiirgavad asümmeetrilist lähituld või kaugtuld või mõlemat.

2. TEHNILISED NÕUDED

2.1. Tehnilised nõuded vastavad ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirja nr 5 punktides 2, 6–8 ja 11 ning 3., 4. (viitedokumendi lk 32–39) ⁽¹⁾ ja 5.–7. lisa ettenähtud tehnilistele nõuetele. Eeskiri koosneb järgmistest konsolideeritud dokumentidest:

— 01-seeria ja 02-seeria muudatused, kaasa arvatud 02-seeria muudatuste 1. ja 2. täiendus, ⁽²⁾

— eeskirja nr 5 3. muudatuse 1. parandus, ⁽³⁾

— 02-seeria muudatuste 3. täiendus, ⁽⁴⁾

— 02-seeria muudatuste 4. täiendus, ⁽⁵⁾

kuid:

2.1.1. 3. lisa punktis 2.5 tuleb väljendit “käesoleva eeskirja punkt 12.1” mõista väljendina “direktiivi 70/156/EMÜ X lisa punkt 2.1”.

2.1.2. 6. lisa punktis 1.1 ja 1. liite tabeli A pealkirjas tuleb väljendit “käesoleva eeskirja punkt 3.2.4” mõista väljendina “käesoleva direktiivi I lisa punkt 2.1.2.2”.

2.1.3. 6. lisa punktis 1.2 ja 1. liite tabeli B pealkirjas tuleb väljendit “käesoleva eeskirja punkt 3.2.3” mõista väljendina “käesoleva direktiivi I lisa punkt 2.1.2.1”.

2.1.4. 6. lisa punktis 2.4.2 tuleb väljendit “punkt 2.2.4” mõista väljendina “käesoleva direktiivi I lisa punkt 2.1.2.2.2”.

2.1.5. 7. lisa punktides 2.3 ja 3.3 tuleb väljendit “punkt 13” mõista väljendina “direktiivi 70/156/EMÜ artikkel 11”.

2.1.6. Käesoleva direktiivi kohaselt kinnitatakse ainult valget värvust kiirgavad esilaternad.

⁽¹⁾ E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Add. 4/Rev. 3.

⁽²⁾ E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Add. 4/Rev. 3/Corr. 1..

⁽⁴⁾ TRANS/WP.29/491.

⁽⁵⁾ TRANS/WP.29/567.

IV LISA

REGULEERIMISALA JA TEHNILISED NÕUDED

1. REGULEERIMISALA

Käesolevat lisa kohaldatakse mootorsõidukite esilaternate suhtes, mis kiirgavad asümmeetrilist lähituld või kaugtuld või mõlemat, mis on varustatud H₁-, H₂-, H₃-, HB₃-, HB₄-, H₇- ja/või H₈-kategooria halogeenlampidega.

2. TEHNILISED NÕUDED

2.1. Tehnilised nõuded vastavad ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirja nr 8 punktis 1, 5, 6, 8 ja 9 ning 2. lisa ja 4.–7. lisa ettenähtud tehnilistele nõuetele. Eeskiri koosneb järgmistest konsolideeritud dokumentidest:

- 01-seeria kuni 04-seeria muudatused, kaasa arvatud 04-seeria muudatuste 1.–4. täiendus, ⁽¹⁾
- 04-seeria muudatuste 5. täiendus, ⁽²⁾
- 04-seeria muudatuste 4. täienduse 1. parandus, ⁽³⁾
- eeskirja nr 8 3. muudatuse 2. parandus, ⁽⁴⁾
- 04-seeria muudatuste 6. täiendus, ⁽⁵⁾
- 04-seeria muudatuste 7. täiendus, ⁽⁶⁾
- 04-seeria muudatuste 8. täiendus, ⁽⁷⁾
- 04-seeria muudatuste 9. täiendus, ⁽⁸⁾
- 04-seeria muudatuste 10. täiendus, ⁽⁹⁾

kuid:

2.1.1. Viidet eeskirjale nr 37 tuleb mõista viitena käesoleva direktiivi VII lisale.

2.1.2. Punktis 6.3.2.1.2 tuleb väljendit “punkt 4.2.2.7” mõista väljendina “käesoleva direktiivi I lisa punkt 5.2.3.8”.

2.1.3. Punktis 6.4 tuleb väljendit “punkt 2.1.3” mõista väljendina “käesoleva direktiivi I lisa 1. liite punkt 1.4.2.3”.

2.1.4. 2. lisa punktis 2.5 tuleb väljendit “käesoleva eeskirja punkt 12.1” mõista väljendina “direktiivi 70/156/EMÜ X lisa punkt 2.1”.

⁽¹⁾ E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Add. 7/Rev. 3.

⁽²⁾ E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Add. 7/Rev. 3/Amend. 1.

⁽³⁾ E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Add. 7/Rev. 3/Corr. 1.

⁽⁴⁾ E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Add. 7/Rev. 3/Corr. 2

⁽⁵⁾ TRANS/WP.29/492.

⁽⁶⁾ TRANS/WP.29/520.

⁽⁷⁾ TRANS/WP.29/538.

⁽⁸⁾ TRANS/WP.29/585.

⁽⁹⁾ TRANS/WP.29/632.

- 2.1.5. 6. lisa punktis 1.1 ja 1. liite tabeli A pealkirjas tuleb väljendit “käesoleva eeskirja punkt 2.2.4” mõista väljendina “käesoleva direktiivi I lisa punkt 2.1.2.2”.
- 2.1.6. 6. lisa punktis 1.2 ja 1. liite tabeli B pealkirjas tuleb väljendit “käesoleva eeskirja punkt 2.2.3” mõista väljendina “käesoleva direktiivi I lisa punkt 2.1.2.1”.
- 2.1.7. 6. lisa punktis 2.4.2 tuleb väljendit “punkt 2.2.4” mõista väljendina “käesoleva direktiivi I lisa punkt 2.1.2.2.2”.
- 2.1.8. 7. lisa punktides 2.3 ja 3.3 tuleb väljendit “punkt 13” mõista väljendina “direktiivi 70/156/EMÜ artikkel 11”.
- 2.1.9. Käesoleva direktiivi kohaselt kinnitatakse ainult valget värvust kiirgavad esilaternad.
-

V LISA

REGULEERIMISALA JA TEHNILISED NÕUDED

1. REGULEERIMISALA

Käesolevat lisa kohaldatakse mootorsõidukite esilaternate suhtes, mis kiirgavad asümmeetrilist lähituld või kaugtuld või mõlemat, mis on varustatud H₄– kategooria halogeenlampidega.

2. TEHNILISED NÕUDED

2.1. Tehnilised nõuded vastavad ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirja nr 20 punktides 1, 5, 6, 8 ja 9 ning 3.–7. lisas ettenähtud tehnilistele nõuetele. Eeskiri koosneb järgmistest konsolideeritud dokumentidest:

- 01-seeria ja 02-seeria muudatused, kaasa arvatud 02-seeria muudatuste 1.–3. täiendus, ⁽¹⁾
- 02-seeria muudatuste 4. täiendus, ⁽²⁾
- 02-seeria muudatuste 5. täiendus, kaasa arvatud 02-seeria muudatuste 3. täienduse parandused ja eeskirja nr 20 2. muudatuse parandused, ⁽³⁾
- 02-seeria muudatuste 4. täiendus, ⁽⁴⁾

kuid:

2.1.1. Viidet eeskirjale nr 37 tuleb mõista viitena käesoleva direktiivi VII lisale.

2.1.2. Punktis 6.3.2.1.2 tuleb väljendit “punkt 4.2.2.7” mõista väljendina “käesoleva direktiivi I lisa punkt 5.2.3.8”.

2.1.3. Punktis 6.4 tuleb väljendit “punkt 2.1.3” mõista väljendina “käesoleva direktiivi I lisa 1. liite punkt 1.4.2.3”.

2.1.4. 5. lisa punktis 2.5 tuleb väljendit “käesoleva eeskirja punkt 12.1” mõista väljendina “direktiivi 70/156/EMÜ X lisa punkt 2.1”.

2.1.5. 6. lisa punktis 1.1 ja 1. liite tabeli A pealkirjas tuleb väljendit “käesoleva eeskirja punkt 2.2.4” mõista väljendina “käesoleva direktiivi I lisa punkt 2.1.2.2”.

2.1.6. 6. lisa punktis 1.2 ja 1. liite tabeli B pealkirjas tuleb väljendit “käesoleva eeskirja punkt 2.2.3” mõista väljendina “käesoleva direktiivi I lisa punkt 2.1.2.1”.

2.1.7. 6. lisa punktis 2.4.2 tuleb väljendit “punkt 2.2.4.1.1” mõista väljendina “käesoleva direktiivi I lisa punkt 2.1.2.2.2”.

2.1.8. 7. lisa punktides 2.3 ja 3.3 tuleb väljendit “punkt 13” mõista väljendina “direktiivi 70/156/EMÜ artikkel 11”.

2.1.9. Käesoleva direktiivi kohaselt kinnitatakse ainult valget värvust kiirgavad esilaternad.

⁽¹⁾ E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 19/Rev. 2.

⁽²⁾ E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 19/Rev. 2/Amend. 1.

⁽³⁾ E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 19/Rev. 2/Amend. 2.

⁽⁴⁾ TRANS/WP.29/541.

VI LISA

REGULEERIMISALA JA TEHNILISED NÕUDED

1. REGULEERIMISALA

Käesolevat lisa kohaldatakse mootorsõidukite halogeen-lamplaternate suhtes, mis kiirgavad asümmeetrilist lähituld või kaugtuld või mõlemat.

2. TEHNILISED NÕUDED

2.1. Tehnilised nõuded vastavad ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirja nr 31 punktides 2, 6–8 ja 10 ning 3.–8. lisas ettenähtud tehnilistele nõuetele. Eeskiri koosneb järgmistest konsolideeritud dokumentidest:

— 01-seeria ja 02-seeria muudatused, kaasa arvatud 02-seeria muudatuste 1. ja 2. täiendus, ⁽¹⁾

— eeskirja nr 31 1. muudatuse 1. parandus, ⁽²⁾

— 02-seeria muudatuste 3. täiendus, ⁽³⁾

— 02-seeria muudatuste 3. täiendus, ⁽⁴⁾

kuid:

2.1.1. Punktis 8.3.2.1.2 tuleb väljendit “punkt 5.2.2.5” mõista väljendina “käesoleva direktiivi I lisa punkt 5.2.3.8”.

2.1.2. 5. lisa punktis 2.5 tuleb väljendit “käesoleva eeskirja punkt 11.1” mõista väljendina “direktiivi 70/156/EMÜ X lisa punkt 2.1”.

2.1.3. 7. lisa punktis 1.1 ja 1. liite tabeli A pealkirjas tuleb väljendit “käesoleva eeskirja punkt 3.2.4” mõista väljendina “käesoleva direktiivi I lisa punkt 2.1.2.2”.

2.1.4. 7. lisa punktis 1.2 ja 1. liite tabeli B pealkirjas tuleb väljendit “käesoleva eeskirja punkt 3.2.3” mõista väljendina “käesoleva direktiivi I lisa punkt 2.1.2.1”.

2.1.5. 7. lisa punktis 2.4.2 tuleb väljendit “punkt 3.2.4.1.1” mõista väljendina “käesoleva direktiivi I lisa punkt 2.1.2.2.2”.

2.1.6. 8. lisa punktides 2.3 ja 3.3 tuleb väljendit “punkt 12” mõista väljendina “direktiivi 70/156/EMÜ artikkel 11”.

2.1.7. Käesoleva direktiivi kohaselt kinnitatakse ainult valget värvust kiirgavad esilaternad.

⁽¹⁾ E/ECE/324 }
E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 30/Rev. 1.

⁽²⁾ E/ECE/324 }
E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 30/Rev. 1/Corr. 1.

⁽³⁾ TRANS/WP.29/497.

⁽⁴⁾ TRANS/WP.29/569.

VII LISA

REGULEERIMISALA JA TEHNILISED NÕUDED

1. REGULEERIMISALA

Käesolevat lisa kohaldatakse mootorsõidukite ja nende haagiste hõõglampide suhtes, mida kasutatakse kinnitatud laternate üksustes.

2. TEHNILISED NÕUDED

2.1. Tehnilised nõuded vastavad ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirja nr 37 punktides 2.1 ja 3 ning 1. ja 4.–9. lisa ettenähtud tehnilistele nõuetele. Eeskiri koosneb järgmistest konsolideeritud dokumentidest:

- 02-seeria ja 03-seeria muudatused, kaasa arvatud 03-seeria muudatuste 2. parandus 1.–9. täiendus, ⁽¹⁾
- 2. muudatuse 1. parandus, ⁽²⁾
- 03-seeria muudatuste 10.–12. täiendus, ⁽³⁾
- 03-seeria muudatuste 13. täiendus, ⁽⁴⁾
- 03-seeria muudatuste 14. täiendus, ⁽⁵⁾
- 03-seeria muudatuste 15. täiendus, ⁽⁶⁾

kuid:

2.1.1. 6. lisa punktis 2.5 tuleb väljendit “käesoleva eeskirja punkt 4.1” mõista väljendina “direktiivi 70/156/EMÜ X lisa punkt 2.1”.

⁽¹⁾ E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 36/Rev. 2.

⁽²⁾ E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 36/Rev. 2/Corr. 1.

⁽³⁾ E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 36/Rev. 2/Amend. 1.

⁽⁴⁾ TRANS/WP.29/498.

⁽⁵⁾ TRANS/WP.29/523.

⁽⁶⁾ TRANS/WP.29/586.

VIII LISA

REGULEERIMISALA JA TEHNILISED NÕUDED

1. REGULEERIMISALA

Käesolevat lisa kohaldatakse mootorsõidukite gaaslahendusvalgusallikatega varustatud esilaternate suhtes.

2. TEHNILISED NÕUDED

2.1. Tehnilised nõuded vastavad ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirja nr 98 punktides 1, 5, 6 ja 7 ning 3.–9. lisas ettenähtud tehnilistele nõuetele. Eeskiri koosneb järgmistest konsolideeritud dokumentidest:

— eeskiri algkujul (00), ⁽¹⁾

— eeskirja nr 98 1. täiendus, ⁽²⁾

kuid:

2.1.1. Viidet eeskirjale nr 99 tuleb mõista viitena käesoleva direktiivi IX lisale.

2.1.2. Punktis 1.5 tuleb mõistet “eeskiri nr 48” mõista mõistena “direktiiv 76/756/EMÜ”.

2.1.3. Punktis 6.3.2.2 tuleb väljendit “punkt 4.2.2.7” mõista väljendina “käesoleva direktiivi I lisa punkt 5.2.3.8”.

2.1.4. Punktis 6.5 tuleb väljendit “punkt 2.1.4” mõista väljendina “käesoleva direktiivi I lisa 1. liite punkt 1.4.2.3”.

2.1.5. 5. lisa punktis 1.1 ja 1. liite tabeli A pealkirjas tuleb väljendit “käesoleva eeskirja punkt 2.2.4” mõista väljendina “käesoleva direktiivi I lisa punkt 2.1.2.2”.

2.1.6. 5. lisa punktis 1.2 ja 1. liite tabeli B pealkirjas tuleb väljendit “käesoleva eeskirja punkt 2.2.3” mõista väljendina “käesoleva direktiivi I lisa punkt 2.1.2.1”.

2.1.7. 5. lisa punktis 2.4.2 tuleb väljendit “punkt 2.2.4” mõista väljendina “käesoleva direktiivi I lisa punkt 2.1.2.2.2”.

2.1.8. 8. lisa punktis 2.5 tuleb väljendit “käesoleva eeskirja punkt 9.1” mõista väljendina “direktiivi 70/156/EMÜ X lisa punkt 2.1”.

2.1.9. 9. lisa punktides 2.3 ja 3.3 tuleb väljendit “punkt 10” mõista väljendina “direktiivi 70/156/EMÜ artikkel 11”.

2.1.10. Käesoleva direktiivi kohaselt kinnitatakse ainult valget värvust kiirgavad esilaternad.

⁽¹⁾ E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 97.

⁽²⁾ TRANS/WP.29/553.

IX LISA

REGULEERIMISALA JA TEHNILISED NÕUDED

1. REGULEERIMISALA

Käesolevat lisa kohaldatakse mootorsõidukite kinnitatud gaaslahenduslamplaternates kasutatavate gaaslahendusvalgusallikate suhtes.

2. TEHNILISED NÕUDED

2.1. Tehnilised nõuded vastavad ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirja nr 99 punktides 2.1 ja 3 ning 1. ja 4.–8. lisas ettenähtud tehnilistele nõuetele. Eeskiri koosneb järgmistest konsolideeritud dokumentidest:

— eeskiri algkujul (00), ⁽¹⁾

— eeskirja nr 99 1. täiendus, ⁽²⁾

kuid:

2.1.1. Punktides 3.2.1 ja 3.4.2 ning 4. lisa punktis 2 tuleb väljendit “punkt 2.2.2.4” mõista väljendina “käesoleva direktiivi I lisa punkt 2.2.2.2”.

2.1.2. 6. lisa punktis 2.5 tuleb väljendit “käesoleva eeskirja punkt 4.1” mõista väljendina “direktiivi 70/156/EMÜ X lisa punkt 2.1”.

⁽¹⁾ E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 98.

⁽²⁾ TRANS/WP.29/587.